

# 熱情洋溢:AACO 哥倫布青年社交春游

原創 丘紅?俄州亞太聯盟?2024-03-31 美國



(俄亥俄州哥倫布市,2024年3月23日)乍暖還寒的春日,俄州亞裔聯盟(AACO)哥倫布市青年們齊聚海班克斯公園,共享歡樂的春日時光。

儘管天氣寒冷,氣溫徘徊在華氏40度左右,但青年們熱情絲毫不減,他們來自當地幾所不同的高中,許多人第一次見面。大家親切交談,互相認識,並介紹了即將到來的2024級AACO夏季

實習生。在輕鬆愉快的氛圍中,青年們分享了披薩、各種菜肴和甜點,並暢談了最新的個人情況和未來幾個月的計劃。他們還踢了足球,在滑索上玩得不亦樂乎,歡聲笑語回蕩在公園上空。青年們歡聚一堂,共叙友誼,並期待下次的聚會。殷余民

此次活動不僅增進了青年們之間的交流,也展現了AACO致力於為青年提供發展機會的宗旨。AACO期待未來舉辦更多類似活動,為亞裔社區的青年搭建交流平台,促進亞裔社區的發展。

我們的下一個主要活動是5月4日的都柏林市的社區服務日。請通過?

<https://www.facebook.com/aacoalitionohio> 或發送電子郵件至 [internship.col@aacohio.org](mailto:internship.col@aacohio.org) 與我們聯繫。

我們期待在下次活動中見到您!

英文原文:

Despite the cold, the Columbus AACO Youth had a great time at Highbanks Metro Park. March 23 was a chilly and windy Saturday in the early Ohio Spring, daytime temperature hovered in the 40s degree. The less than optimum weather was not able to dampen the enthusiasm of the Columbus AACO Youth, who got to meet each other, and the incoming class of 2024 AACO interns for the first time in the outdoor after the winter. They shared pizza, a variety of dishes and snacks, personal updates, plans for upcoming months, and laughs and smiles. They played soccer and had a fun time with the ziplines.

Our next main event is the Dublin

Community Service Day on May 4. Please connect with us through? <https://www.facebook.com/aacoalitionohio> or email us at [internship.col@aacohio.org](mailto:internship.col@aacohio.org)  
We look forward to seeing you at our next event!



最近想畫一幅華人在美國的生活和工作的油畫,出于自己美籍華人的背景,對中華文化的熱愛,為弘揚華人勤勞勇敢,勞動致富的品質。我有意在網上搜索了一些素材,而其中以華工承建的中央太平洋鐵路的内容最為感人。

據東北內華達歷史學會和博物館所展示的圖片和介紹信息,從1865年—1869年內,大約有15,000名華人移民參與建設了橫貫美國大陸的西部鐵路建設—中央太平洋鐵路,美國歷史上最偉大的工程業績之一。該鐵路系統的建立,是根據聯邦政府的1862年簽發的太平洋鐵路法案,設想建成達1,776英里,而其中80%—90%的勞工,是華人。經他們的努力,美國的西部和東部連接了起來,也為未來美國在經濟上取得輝煌成就,打下了基礎。

橫貫美國大陸的鐵路,不僅促進了美國國內的商務和國際的貿易,鐵路同時也連接了分散的西部大小城鎮,也有益於輸送新移民到達全國各地。

建設橫貫美國大陸的西部鐵路,是一項非常艱辛的工作。許多勞工冒着生命的危險,經歷着寒冷的冬天,灼熱的沙漠地區的高溫,和危險的工作環境;他們還要面臨偏見,不公正待遇,低工資,和孤獨,面對這些挑戰,他們不僅爭取改善生活,工作條件,他們也完成了計劃,經過15個月的開山,放炮,用手工工具挖穿和打通了包括內華達山脈唐納山口的山頂隧道在內的十多個隧道。他們承受了鏟20磅石子一次,400次一天的勞動強度。

在美國歷史上,華工對橫貫美國大陸的西部鐵路建設的貢獻,被長久地忽視了。他們沒有出現在1869年的猶他州,海角點的金釘儀式的合影上,直到近來,他們的貢獻才得以認同。在

## 華人在美國的人道主義歷史和進程

2014年,華工鐵路工人由勞動部入選勞工榮譽堂。華工建造了鐵路,鐵路幫助了美國的建設。前幾周從微信上看到另外一篇文章,講述了遠在美國俄勒岡州,約翰迪小鎮的金華昌博物館相關的故事,這是一座與中醫藥相關的博物館。

其中的兩位主人公梁安和伍于念大夫,都來自中國廣東,他們有一段很有意義的生活故事,是海外華人創業之先驅。

金華昌博物館位于美國西部,美國俄勒岡州,約翰迪小鎮,沿着哥倫比亞河峽谷而建。現今這里人口稀少,不過2000。據說這里的唐人街已沒落,早在150年前曾經繁榮時,可與舊金山唐人街齊名。這里曾聚集了2000多華人在此生活,而現在,鎮上一個華人都沒有了。

十九世紀中葉,美國的西海岸發現了黃金礦,引發了淘金熱。約翰迪地區華人聚集得越來越多,在這支華人淘金的隊伍當中,也出現了中醫藥人的身影。

在1888年,一位來自廣東名叫梁安與同樣來自廣東的中醫大夫伍于念,合夥開辦了一家多功能的公司,取名金華昌。

梁安是商業人才,受過良好的教育,精通英文,善於社交,他很快融入了當地社會,負責公司的多種經營項目,生

意愈發興隆。伍于念大夫專注于看病。他的醫術高超,遠近聞名,求醫的不僅是當地的華人,還有很多來自外州的美國人。

但不幸的是梁安先生在1940年去世了。伍大夫仍堅強地獨自撐起了金華昌。在大淘金浪潮過去之後,當地的經濟蕭條了,華裔居民紛紛離去,另謀出路。1948年,伍大夫不慎跌傷,不得不離開金華昌,住進了波特蘭的安老中心。上世紀50年代初,伍大夫在波特蘭去世。他生前留下遺言,想把自己的診所和公司全部捐給政府作為博物館。

但是約翰迪太荒涼偏僻了,當地政府竟然把這件事忘了。時隔29年後,金華昌的大門才被再次打開。昏黃的燈光下,濃鬱的中國味鋪面襲來。木門、木地板、木牆、木柱、二胡、民國時期的畫報,還有用毛筆寫的對聯、香案上乾癟的水果……所有的陳設好似被封存在一個時間膠囊里一樣,一切都停留在伍大夫離開的那一天。

室內一邊是雜貨店,一邊是診所兼藥房。向內走還有廚房,主人的臥室,以及一個簡易的客棧。這里曾是收容華人生老病死的場所,一個中醫診所,老藥鋪原原本本地保留了下來,真實的中醫老物件觸手可及。打開藥櫃上的藥盒,依然可以聞到幾十年前的中藥香。

金華昌保存的中藥飲片有400多種,常用中藥應有盡有,其中也有不少貴重藥材,如人參、三七、沉香等。動物藥材有麝香、羚羊角、蛤蚧、鹿茸。中成藥有廣州地區常用的保濟丸等。

在金華昌內,一沓沒有兌換的支票,總額超過23000美金。在半個多世紀前,這是筆不小的數目。但每張支票都是小面額的,6美金、8美金、10美金。這可能是一般

老百姓支付的診金加藥費。但伍大夫沒去兌現的原因,可能是伍大夫只想默默地幫助患者做義診,無償地為貧困患者服務,他尊重患者的情面收了支票而

不去兌現。金華昌原封不動地保存着伍大夫留下的大量病例病案,超過1萬份。其中有很大的處方,有的差不多有100味左右,且所列的都是常用中藥。從中可以看出伍大夫醫德高尚、醫術精良,有超過55年的行醫經歷。

伍大夫和梁先生過世後,安息在漂泊創業的約翰迪小鎮。他們的墓園在半山坡上,俯瞰着金華昌。金華昌的歷史就是一部中醫人早期在美國的奮鬥史,和救死扶傷,實行人道主義的精神的縮影。往事難以忘懷。

從歷史中走來,今日美國華人在各個領域,包括科學研究,教學,商業,醫療,工業製造等,都取得了優異的成就。有更多的華人在政治,經濟和管理方面發揮着積極的作用。舉一事例:波士頓的地鐵車輛製造。

據中國中車網站報道,自2014年以來,CR-RCMA?已獲得向全美公共交通機構供應一定數量軌道車的合同。從波士頓的MBTA到洛杉磯地鐵,再到費城的SEPTA,CRRCMA將為這些大城市提供現代化、便捷、可靠的地鐵車輛。CRRCMA自行設計和正在為MBTA製造數百輛的地鐵車輛。他們誠心與馬薩諸塞州,MBTA和斯普林菲爾德市合作,在這個具有優久的文化歷史的城市,更好地發展規程車輛的建設,其中也包括向賓夕法尼亞州東南部交通管理局(SEPTA)提供的通勤鐵路車輛。

以上所舉的事例,是華人在美國生活和工作的一些縮影。隨着歷史的發展,在這個偉大的國度里,必將涌現出更多杰出的華人,在各行各業里和優秀的企業,為這個國家的繁榮富強而作出貢獻。丁建農



(接上版)如果你的孩子還“不懂”,不要感到沮喪。如果你的孩子對中文還不感興趣,或者還不瞭解中華文化的吸引力,也不要感到沮喪。孩子們不是天生就瞭解文化、語言、種族、國家、傳統、移民、身份是如何運作的。大多數孩子直到中學甚至更遲才會理解自己種族身份的價值。要有耐心,並在他們表現出興趣的時候表示熱情並給與鼓勵。

承認你的孩子的優點和知識,不要因為你10歲的兒子不能讀中文圖書而生氣——他正在閱讀英語的長篇小說。不要因為你的女兒只認識50個漢字而生氣——她知道500個英語單詞。提醒你的孩子,他們是聰明的,他們能夠學會這些,這會讓他們更有動力學習中文。

利用你孩子的興趣來向他們展示中國文化。例如,如果你發現你的十幾歲的孩子對時尚設計感興趣,就向他們展示中國最新的時裝秀。如果你的孩子喜歡研究歷史,就向他們展示中國歷史的廣闊和深厚。如果你的孩子喜歡烘焙,為什麼不安排一個晚上一起烘焙中國的小吃/甜點呢?即使你認為你孩子的興趣“沒用”,比如玩視頻遊戲,為什麼不給他們買一些設定在中國的遊戲,或者由中國開發商製作的遊戲?如果你的孩子喜歡動漫,向他們展示中國的動畫。如果你的女兒喜歡韓流音樂,向她展示中國的流行音樂,甚至介紹一些中國的韓流偶像給她。(當然,我承認這個想法在理論上很好,但在實踐中很難實施。你的孩子必然會有一些你無法理解或無法關聯的興趣,這是可以的。給他們空間去做他們喜歡的事情)

鼓勵你的孩子參與多元化的環境/交友圈。我發現和很多韓國朋友一起長大,讓我更加明顯地意識到我們兩種文化之間的微小差異和相似之處。我們談論家里通常吃什麼菜,或者有什麼家庭傳統,這些微小的對話讓我們意識到我們兩種身份之間的細微差別。現在,作為一名大學生,擁有更多種族背景的朋友群,我對各種文化有了很好的欣賞,也更加瞭解了自己。積極的社交互動是向孩子介紹“身份”概念的好方法,這有助於他們理解自己在世界中的位置。讓你的孩子參與文化傳統。這些是你的孩

子將會懷念的事情。讓他們幫忙做飯,掛紅燈籠,裝飾房子,或者穿上節日服裝。

打破你孩子可能在學校聽到的刻板印象或負面言論。以下是許多我這一代同齡人常聽到的一些常見說法:

- “你們都吃狗肉嗎?”
- “你們的語言(普通話)聽起來奇怪”
- “你們的食物聞起來奇怪”
- “你的眼睛這麼小/奇怪”
- “難道不是你們引發了新冠病毒嗎?”
- “所有的亞洲人都擅長數學嗎?”

這些說法很容易讓孩子產生對自己身份的不安全感。鼓勵你的孩子提出曾經傷害過他們或讓他們感到不舒服的事情。幫助他們認識到這些刻板印象是有害的,並且某一個孩子的偏見並不是事實的真相。

許多ABC孩子會內化這些刻板印象,並且後來會繼續傳播它們。我見過許多我的華裔同學在中學和高中時為了逗人笑而自嘲——但是嘲笑我們自己的文化並不好笑。

最後,提醒你的孩子他們是華人。這對你來說可能習以為常,但對他們來說卻不是。許多ABC孩子都難以理解自己是美國人還是華人,是西方人還是亞洲人。許多人會覺得自己“不夠中國”,因為他們的中文不夠好,或者因為他們生活在美國。向他們確認他們是華裔會讓他們感到更加被認可,並且會鼓勵他們更積極地參與中國文化。

### 第四部分:最後的思考

我現在處於生活的尷尬階段,我與童年有着許多聯繫,但同時也承擔了更多成年人的責任。我意識到,完美地教育孩子是不可能的。我看到了這給父母們帶來的壓力,也認識到了父母們為了給孩子一個良好的生活、家庭和教育所經歷的困難。與此同時,剛剛脫離“孩童”階段,我也意識到了許多移民孩子與父母、身份和文化之間的脫節。成為一個孩子是令人困惑的所有這些成年人對你有各種期望,而你並不確定自己到底明白了為什麼。

作為一個已經達到“成年”(部分)的人,我在這里告訴你,你的孩子最終會搞清楚的。他們最

終會在乎的。他們最終會為他們的華裔身份感到驕傲的。他們最終會有動力去參與中國文化的。有一天,他們會19歲,他們會意識到為什麼他們在公立學校與同齡人如此不同。他們會意識到你送他們去中文學校時,你想做什麼。

所有這些都不容易,也不簡單。記住,孩子可能是脆弱的——你不經意間說的一句話會在他們的腦海中反復出現多年。所以如果你讀到這篇文章到這里,你從中得到了有意義的東西,我要感謝你。

你不需要把中國文化強加給你的孩子。你不需要向他們“證明”中國文化是美麗的、有趣的或值得的。它本來就是如此——我現在看到了。你的孩子最終也會看到這一點。你可以溫柔地引導他們走向這個認識,但即使你不這樣做,他們也會有一天想要自己去尋找。

我認為一些中國父母對他們的ABC孩子不理解的是,在美國,沉浸在自己的身份和文化中,是一個選擇。中國孩子在中國不需要積極參與中國文化,他們在其中長大並被其包圍。這對ABC孩子來說是非常不同的。你的同學是白人,你學的歷史是關於美國的,你生活的世界是非常西方化的。

所以,當你看到你的ABC孩子選擇參加美國亞裔活動,選擇成為中國學生會的成員,選擇穿傳統的中國服裝參加儀式,選擇觀看中國電視劇,選擇閱讀中國作者的書籍,選擇用中文與你或他們的祖父母交流,即使他們的語法不正確,發音不準確,你也要意識到他們在努力。看到他們有動力,看到他們在乎。

你可能會對你的孩子感到沮喪,因為他們現在不欣賞你自己的背景文化。我覺得有必要提醒他們,他們不是“忘恩負義、不感激、被寵壞、懶惰的小祖宗”,而只是簡單的孩子,他們需要積極的事物來激勵他們。對孩子不停地進行懲罰,強迫他們更努力,無論

他們做錯了什麼都責罵他們,這可能會讓孩子在成長過程中,對自己的華裔身份感到更加憤怒而不是感激。

最後,讓我再說一句:我有些華裔朋友非常討厭中文學校,後來他們選擇了高中和大學的中文課程。他們都非常喜歡!他們喜歡他們的老師,他們喜歡通過項目參與中國文化,最重要的是他們覺得自己終於“健康地”重新與中文學習產生了聯繫。這證明瞭中文學校目前未能成功地教授孩子中文。

然而,這也證明瞭它們有“可能”成功地做到這一點。

這是因為這些高中/大學課程採用了“西方”教學方法嗎?還是因為孩子們每周上多門課程,而不是僅僅上一門課程?還是因為在這些課程中,對於中文流利的要求更少?我不能給你答案。但希望你給我一些需要思考和關心的事情。我不能告訴你你是否應該繼續讓你的孩子去中文學校。我不認為我有資格說學校應該和不應該做什麼來幫助孩子學習。但我真心希望我的想法能給你帶來一種通常不會聽到的新視角。

感謝我的媽媽為我翻譯我的話——希望有一天我能自己翻譯它們。

